

Porównanie tłumaczeń I Królewska 12:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W ten sposób Izrael zbuntował się przeciw domowi Dawida (i tak pozostało) aż do dnia dzisiejszego.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W ten sposób Izrael zbuntował się przeciw rodowi Dawida i tak pozostało aż po dzień dzisiejszy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W ten sposób Izrael zbuntował się przeciwko domowi Dawida i trwa to aż do dziś.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak odstąpili Izraelczycy od domu Dawidowego, aż do dnia tego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odstąpił Izrael od domu Dawidowego aż do dnia dzisiejszego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak więc Izrael odpadł od rodu Dawida po dzień dzisiejszy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W ten sposób odpadł Izrael od domu Dawidowego aż po dziś dzień.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W ten sposób Izrael oddzielił się od domu Dawida aż do dnia dzisiejszego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak oto Izrael zbuntował się przeciwko domowi Dawida i trwa to aż po dzień dzisiejszy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[W ten sposób] Izrael odmówił posłuszeństwa domowi Dawida aż do tego dnia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Й Ізраїль відступив від дому Давида аж до цього дня.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak Israel odpadł od domu Dawida, aż po dzisiejszy dzień.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Izraelici trwają w buncie przeciwko domowi Dawida aż po dziś dzień.